



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 137/17
V Luxemburgu 20. decembra 2017

Rozsudok vo veci C-372/16
Soha Sahyouni/Raja Mamisch

Nariadenie Rím III neurčuje rozhodné právo pre súkromné rozvody

Pán Raja Mamisch a pani Soha Sahyouniová, ktorí uzatvorili manželstvo v Sýrii, žijú v súčasnosti v Nemecku. Oba majú súčasne sýrsku a nemeckú štátnu príslušnosť.

V roku 2013 pán Mamisch vyhlásil, že sa chce so svojou manželkou rozviesť, pričom jeho splnomocnenec vyslovil rozvodovú formulu pred cirkevným súdom šarie v Latákii (Sýria), ktorý konštatoval rozvod. Ide o takzvaný „súkromný“ rozvod, keďže rozhodnutie cirkevného súdu nie je konštitutívnym rozhodnutím o rozvode. Pani Sahyouniová následne podpísala vyhlásenie o prijatí všetkých plnení, na ktoré mala podľa náboženských predpisov nárok v zmysle manželskej zmluvy a rozvodu vykonaného jednostranným prejavom vôle svojho manžela a oslobodila ho tak od všetkých povinností voči nej.

Pán Mamisch následne požiadal o uznanie rozvodu v Nemecku a predseda Oberlandesgericht München (Vyšší krajský súd Mníchov, Nemecko) mu vyhovel, pričom vyjadril názor, že nariadenie Rím III o rozhodnom práve pre rozvod¹ sa na tento druh žiadosti vzťahuje a v zmysle tohto nariadenia sa predmetný rozvod riadi sýrskym právom.

Pani Sahyouniová napadla uznanie rozvodu na Vyššom krajskom súde Mníchov, ktorý položil Súdneho dvoru niekoľko otázok týkajúcich sa výkladu nariadenia Rím III.

Súdny dvor svojím dnešným rozsudkom najprv pripomína, že vo svojom skoršom rozhodnutí² už konštatoval, že nariadenie Rím III sa ako také neuplatní na *uznanie rozhodnutia o rozvode vydaného v treťom štáte*.

V zmysle nemeckej právnej úpravy sú však na účely uznania súkromného rozvodu vyhláseného v treťom štáte v Nemecku hmotnoprávne podmienky, ktoré musí takýto rozvod spĺňať, skúmané s ohľadom na právo štátu určeného na základe nariadenia Rím III.

Napriek tomu, ako zdôrazňuje Vyšší krajský súd Mníchov, ak sa preukáže, že nariadenie Rím III sa na súkromné rozvody neuplatňuje, tento spor bude potrebné rozhodnúť za pomoci nemeckých kolíznych noriem.

Vzhľadom na to Súdny dvor predsa len skúma otázku, či sa toto nariadenie ako také uplatní na taký súkromný rozvod, o aký ide v prejednávanej veci, vyplývajúci z jednostranného vyhlásenia jedného z manželov pred cirkevným súdom, a určí, aké právo sa na tento rozvod uplatní.

Súdny dvor v každom prípade dospel k záveru, že z cieľov, ktoré sleduje nariadenie Rím III, vyplýva, že toto nariadenie sa vzťahuje len na rozvody vyhlásené buď štátnym súdom, alebo orgánom verejnej moci, alebo pod jeho dohľadom. Rozvod vyplývajúci z jednostranného vyhlásenia jedného z manželov pred cirkevným súdom, akým je rozvod vo veci samej, teda nepatrí do pôsobnosti nariadenia Rím III.

¹ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1259/2010 z 20. decembra 2010, ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca v oblasti rozhodného práva pre rozvod a rozluhu (Ú. v. EÚ L 343, 2010, s. 10).

² Pozri uznesenie Súdneho dvora z 12. mája 2016, Sahyouni (C-281/15).

Súdny dvor ďalej uvádza, že viaceré členské štáty od prijatia nariadenia Rím III zaviedli do svojich právnych poriadkov možnosť vyhlásiť rozvod bez zásahu štátneho orgánu. Začlenenie súkromných rozvodov do pôsobnosti tohto nariadenia si však vyžaduje zmeny, ktoré prináleží vykonať výlučne normotvorcovi Únie.

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

Obrazový záznam z vyhlásenia rozsudku je k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106